

PALESTRA II

VOCABULÁRIO JURÍDICO

Juiz Marco Antônio da Silva Lemos (ex-Jornalista)

1. POLISSEMIA: variedade de significação apresentada por uma palavra.

a) sofrimento;

b) piedade, dó;

PENA c) mágoa, desgosto;

(significante) d) sanção; (significados)

e) pluma;

f) utensílio para escrever.

a) oposto ao avesso;

b) oposto a esquerdo;

DIREITO c) direto, reto;

(significante) d) íntegro, justo; (significados)

e) regra de ação;

f) ciência das normas obrigatórias

que disciplinam as relações dos

homens em sociedade.

2. SINONÍMIA: propriedade de dois ou mais termos poderem ser empregados um pelo outro sem prejuízo do sentido.

a) DITADO;

b) ADÁGIO;

Dito conceituoso, de cunho c) AFORISMO;

filosófico ou moral, que d) SENTENÇA; (significantes)

se tornou popular. e) MÁXIMA;

(significado) f) PROVÉRBIO;

g) APOTEGMA;

h) BROCARDO.

a) ANTOLOGIA;

Coleção de trechos em prosa b) FLORILÉGIO;

e/ou em verso, de um ou c) COLETÂNEA;

vários autores. d) SELETA; (significantes)

(significado) e) COMPILAÇÃO;

f) MISCELÂNEA.

3. ANTONÍMIA: propriedade de dois ou mais termos apresentarem significações opostas.

egoísta / altruísta

grato / ingrato

evasão / invasão

4. HOMONÍMIA: propriedade de duas ou mais palavras, embora diversas pela significação, apresentarem a mesma estrutura fonológica.

a) Homônimos homófonos (= som / ? grafia)

cassa (tecido fino) / caça (ato de caçar)

cozer (cozinhar) / coser (costurar)

taxa (imposto, tributo) / tacha (prego, mácula)

b) Homônimos homógrafos (= grafia / ? som)

tropeço (substantivo) / tropeço (verbo)

retorno (substantivo) / retorno (verbo)

c) Homônimos perfeitos (= som / = grafia)

rio (substantivo) / rio (verbo)

espera (substantivo) / espera (verbo)

5. PARONÍMIA: semelhança de palavras quanto à forma, sem nenhuma relação de significado.

Ignaro (ignorante) / ignavo (preguiçoso)

Infligir (aplicar) / infringir (transgredir)

Ratificar (confirmar) / retificar (corrigir)

Assoar (expelir o muco nasal) / assuar (vair)

Fluir (correr) / fruir (gozar)

Augusto (elevado, respeitável) / angusto (estreito)

Elidir (eliminar) / ilidir (refutar)

Cadafalso (força) / catafalco (estrado funerário)

Sortir (abastecer) / surtir (ter como consequência)
Premissa (cada uma das duas primeiras proposições de um silogismo) / primícias (primeiros frutos ou lucros)
Emitir (pôr em circulação, expedir) / imitir (pôr para dentro)
Emergir (vir à tona) / imergir (mergulhar)
Evocar (recordar) / invocar (chamar)
Eminente (ilustre) / iminente (prestes a acontecer)
Descrição (ato de descrever) / discricção (reserva)
Deferir (atender, conceder) / diferir (discordar, adiar)
Acoimar (multar, incriminar, acusar) / escoimar (limpar, livrar de coima, de impurezas)
Lactante (mulher que amamenta) / lactente (o ser que é amamentado)
Proscriver (preceituar, receitar) / proscrever (degredar, banir, pôr fora de uso)
Dessentir (deixar de sentir) / dissentir (discordar)

6. DENOTAÇÃO E CONOTAÇÃO

a) Sentido denotativo ou referencial da palavra: conteúdo literal que lhe atribuem os dicionários, apresentando a significação delimitada numa área precisa.

Ex.: Ele saíram à caça da raposa.

Denotação: animal mamífero, da ordem dos carnívoros.

b) Sentido conotativo ou imaginário da palavra: sem referência direta a seres ou coisas do mundo objetivo.

Ex.: Aquele advogado, na tribuna, é uma raposa.

Conotação: pessoa astuta, sagaz, manhosa.

A base do sentido conotativo é a metáforização. Metáfora (do grego "metaphorá", translação) é a mudança do conteúdo semântico de um termo; mais simplesmente: é uma comparação implícita de que foram elididos os conectivos comparativos (do que, tal como, assim como, tal qual etc.).

A inanidade da palavra para traduzir com fidelidade tudo o que o autor pensa ou sente, a inófia do vocabulário ante a vastidão de idéias, a busca incessante do estético, o imperativo artístico de transfundir expressividade e, sobretudo, a série de semelhanças percebidas entre as várias coisas da realidade objetiva ou subjetiva - eis as fontes da metáfora. Sua conveniente aplicação amplia os recursos vocabulares, pois vem ocupar, lexicalmente, o lugar vazio de idéias para as quais ainda não há designações apropriadas. E mesmo quando as há, a imagem metafórica irisa de novos matizes a expressão, exorna o estilo e lhe confere viveza e graça.

O mecanismo da metáfora, por assim dizer, "baseia-se numa identidade real manifesta pela interseção de dois termos para afirmar a identidade de termos completos. Estende à reunião de dois termos uma propriedade que pertence apenas à sua interseção" (J. Dubois et alii. Retórica Geral, 1974, p. 151 e 153).

Para exemplificar, cite-se o primeiro verso do bem conhecido "Chão de Estrelas", de Orestes Barbosa: "Minha vida era um palco iluminado".

Nesse verso, ocorre a interseção dos planos real ("minha vida") e imaginário ("palco iluminado"). Depreende-se ter o poeta relacionado o desengano das ilusões, que viu povoarem sua vida, com a iluminação esplendente de um prosclênio e as cenas ali representadas, fictícias, ilusórias também.

1. Relacionar os termos quanto à sinonímia:

- (1) Supérstite Pródigo ()
- (2) Irrito Negligente ()
- (3) Defeso Incapaz ()
- (4) Putativo Tardio ()
- (5) Mandatário Litisconsorte ()
- (6) Falaz Imaginário ()
- (7) Conubial Inautêntico ()
- (8) Dilapidador Nulo ()
- (9) Sinalagmático Matrimonial ()
- (10) Apócrifo Terminante ()
- (11) Colitigante Sobrevivente ()
- (12) Inapto Procurador ()
- (13) Desidioso Enganador ()
- (14) Seródio Bilateral ()
- (15) Peremptório Proibido ()

2. Relacionar os termos quanto à antonímia:

- (1) Pletórico Prolixo ()
- (2) Imanente Necessário ()
- (3) Dissuasivo Estrito ()
- (4) Sintético Específico ()

- (5) Conciso Gregário ()
- (6) Nômade Espontâneo ()
- (7) Inócuo Suasório ()
- (8) Contingente Agravado ()
- (9) Acessório Analítico ()
- (10) Cogente Principal ()
- (11) Genérico Anêmico ()
- (12) Isento Atenuante ()
- (13) Lato Lesivo ()
- (14) Misantrópico Transcendente ()
- (15) Agravante Sedentário ()

3. Seleccionar, entre os parônimos, aquele que preenche, corretamente, as lacunas das frases:

- a. Néelson Hungria alcançou o _____ do saber jurídico. (FASTIO / FASTÍGIO)
- b. O cadáver estava estendido sobre o _____. (CATAFALCO / CADAVALSO)
- c. É necessário _____ as despesas. (SORTIR / SURTIR)
- d. O juiz achou melhor _____ a audiência. (DEFERIR / DIFERIR)
- e. Os caminhos _____ levam às coisas elevadas. (ANGUSTOS / AUGUSTOS)
- f. O resfriado fê-lo _____ o gosto dos alimentos. (DESSENTIR / DISSENTIR)
- g. A população encontra-se _____ diante da onda de assaltos. (INERTE / INERME)
- h. Torna-se preciso agir com muita _____. (DESCRIÇÃO / DISCRIÇÃO)
- i. Um acordo _____ acabará contentando ambas as partes. (VICENAL / VICINAL)
- j. O julgamento provocou grande _____ na cidade. (REBOLIÇO / REBULIÇO)
- k. Procedendo com calma, poderás _____ as dificuldades iniciais. (ELIDIR / ILIDIR)
- l. Imparcialidade é a virtude _____ dos bons juizes. (CARDEAL / CARDIAL)
- m. É _____ a chegada dos visitantes. (EMINENTE / IMINENTE)
- n. Convém _____ do texto legal os termos supérfluos. (PROSCREVER / PRESCREVER)
- o. O advogado não pode _____ a parte contrária. (DESTRATAR / DISTRATAR)
- p. As _____ corretas introduzem o raciocínio e levam à conclusão lógica. (PRIMÍCIAS / PREMISSAS)
- q. Os tribunais são juízos de 2ª _____. (ENTRÂNCIA / INSTÂNCIA)
- r. Os floricultores recomendam _____ as orquídeas. (ESTUFAR / ESTOFAR)
- s. O magistrado determinou a _____ na posse. (EMISSÃO / IMISSÃO)
- t. À saída do julgamento, o povo começou a _____ os condenados. (ASSOAR / ASSUAR)

EXERCÍCIOS COM SINÔNIMOS

1. Identifique os sinônimos, relacionando a coluna da esquerda com a da direita:

- 1 APÓCRIFO proibido ()
- 2 COGENTE eloqüente ()
- 3 CONUBIAL negligente ()
- 4 DEFESO /fê/ moratório ()
- 5 DEFESSO /fé/ duradouro ()
- 6 DESIDIOSO matrimonial ()
- 7 DILAPIDADOR inautêntico ()
- 8 DILATÓRIO perdulário ()
- 9 DIUTURNO cansado ()
- 10 FACUNDO imperativo ()

2. Como no exercício anterior:

- 1 FALAZ desarmado ()
- 2 FUNGÍVEL nulo ()
- 3 INAPTO terminante ()
- 4 INERME bilateral ()
- 5 ÍRRITO tardio ()
- 6 PEREMPTÓRIO enganador ()
- 7 PUTATIVO sobrevivente ()
- 8 SERÓDIO substituível ()
- 9 SINALAGMÁTICO imaginário ()
- 10 SUPÉRSTITE incapaz ()

3. Relacione os sinônimos:

- 1 AB-ROGAR embargar ()
- 2 ADITAR perdoar ()
- 3 ARRESTAR resgatar ()
- 4 DESCRIMINAR adiar ()
- 5 INDULTAR revogar ()

6 PROCRASTINAR anular ()

7 REMIR acrescentar ()

8 RESCINDIR inocentar ()

4. Relacione os sinônimos:

1 ARMISTÍCIO procurador ()

2 COLITIGANTE insulto ()

3 COMBORÇA /bór/ ardil ()

4 CONTUMÁCIA demanda ()

5 CONTUMÉLIA litisconsorte ()

6 DISSÍDIO desafio ()

7 ÊMULO indenização ()

8 ESTRATAGEMA trégua ()

9 LITÍGIO revelia ()

10 MANDATÁRIO rival ()

11 REPTO concubina ()

12 RESSARCIMENTO dissensão ()

5. Relacione, devidamente, as palavras da coluna da esquerda com as da direita:

1 AFORAMENTO penhor ()

2 ARESTO inventário ()

3 ARRAS (só se usa no plural) empecilho ()

4 ARRENDAMENTO apreensão ()

5 ARRESTO usura ()

6 ARROLAMENTO pronunciamento ()

7 BANCARROTA locação ()

8 EMBARGO desapossamento ()

9 EMENTA enfiteuse ()

10 EMISSÃO resumo ()

11 EVICÇÃO falência ()

12 ONZENA acórdão ()

1 INTIMORATO inserido ()

2 INTEMERATO isolado ()

3 INTEMPERANTE traiçoeiro ()

4 INSULADO íntegro ()

5 INSONTE malévolo ()

6 INSERTO corajoso ()

7 ÍNSITO descomedido ()

8 INTRÉPIDO destemido ()

9 INÍQUO inato ()

10 INSIDIOSO inocente ()

1 INJUNTIVO sadio ()

2 INDELÉVEL usuário ()

3 EQUÍVOCO (ê) essencial ()

4 INUPTO indestrutível ()

5 HÍGIDO afoito ()

6 UTENTE desordenado ()

7 PRECÍPUO solteiro ()

8 INFRENE impune ()

9 INULTO obrigatório ()

10 IMPÁVIDO contemporâneo ()

6. Aponte, na coluna da direita, o conceito correspondente ao vocábulo alinhado na coluna da esquerda:

7.

1 QÜINQUÍDIO espaço de dois dias ()

2 UNDÉCUPLO conjunto de treze; espaço de treze dias. ()

3 DECÊNIO transcurso do centésimo quinquagésimo (150) aniversário ()

4 BÍDUO período de vinte anos ()

5 SEXÊNIO espaço de cinco dias ()

6 TREZENA espaço de cinco anos ()

7 DECÊNDIO aquilo que circula semanalmente ()

- 8 SETIMESTRE que é onze vezes maior ()
9 HEBDOMADÁRIO espaço de dez dias ()
10 SESQUICENTENÁRIO período de seis anos ()
11 LUSTRO espaço de sete meses ()
12 VICÊNIO período de dez anos ()

8. Após a explicação, escreva o vocábulo a que se refere. Os vocábulos são: EMENTAR, ADIMPLIR, RESILIR, ALIENAR, USUCAPIR, PRESCREVER, EXECUTIR, ADJUDICAR.

1 Transferir para outra pessoa o domínio de coisa ou o gozo de direito que é nosso. = _____

2 Executar os bens do devedor principal e, depois, os do fiador, se os primeiros não forem suficientes para cobrir a dívida. = _____

3 Obter, pela prescrição aquisitiva, propriedade que já se possuía, por um tempo definido em lei. = _____

4 Extinguir-se a punibilidade do autor de um crime ou contravenção, a qual se conservou sem exercício por certo lapso de tempo. = _____

5 Cumprir um contrato, executar uma obrigação. = _____

6 Dissolver ou rescindir um contrato, quase sempre sucessivo, por acordo e mútuo consentimento ou por iniciativa de uma das partes, quando de direito lhe for. = _____

7 Resumir conteúdo de uma sentença ou acórdão ou o que há numa lei, decreto, provisão, alvará para a assinatura da autoridade com competência para a referenda ou decretação. = _____

8 Transferir bens do patrimônio do devedor para o do credor ou de uma pessoa para outra, em decorrência de execução, de sucessão ou, ainda, de venda. = _____

9. Mesmo tipo de exercício, com os vocábulos: CURADOR, DEPRECANTE, COMITENTE, PROSCRITO, TUTOR, SENHORIZADO, VERDUGO, ENFITEUTA:

1 Pessoa que foi desterrada, emigrada. = _____

2 Pessoa que tem ou recebe o domínio útil de um prédio. = _____

3 Pessoa indicada para ser executora da justiça ou, mais especificamente, pessoa encarregada de efetivar a pena de morte. = _____

4 Pessoa a quem é dada a comissão ou encargo, por investidura legal ou judicial, de zelar pelos bens e pelos interesses de outra pessoa, que não possa fazê-lo por si mesma. = _____

5 Pessoa que confia a outra a tarefa de comprar, vender ou praticar qualquer ato, sob suas ordens e por sua conta, consoante remuneração acordada. = _____

6 Pessoa encarregada de dirigir a pessoa do menor e de administrar-lhe os bens, cuidando da assistência e educação, como se fora o próprio pai, podendo ter investidura legal, testamentária, dativa, oficial, de fato e ad hoc. = _____

7 Pessoa (juiz) que requisita a outra (juiz ou juízo), de jurisdição estranha à sua, a prática de ato ou diligência necessária ao andamento do processo. = _____

8 Pessoa que se reveste da condição de dono, proprietário, tanto nos casos de enfiteuse quanto nos de locação ou arrendamento. = _____

10. Mesmo tipo de exercício, com os vocábulos: BÍGAMA, ADÚLTERA, AMÁSIA, TUTRIZ, BÍNUBA, SEPTUAGENÁRIA, NÚBIL, MULTÍPARA, NULÍPARA, NUTRIZ, NUTRÓLOGA, NONAGENÁRIA.

Todas as frases se iniciam com as palavras: MULHER QUE...

1 se casou duas vezes é _____.

2 está em idade de se casar é _____.

3 não teve nenhum parto é _____.

4 possui dois cônjuges simultaneamente é _____.

5 amamenta, ama-de-leite, é _____.

6 já teve muitos partos é _____.

7 se especializa no estudo sistemático de problemas de alimentação é _____.

8 é encarregada legalmente de cuidar da assistência e da educação de um menor é _____.

9 transgredir a regra da fidelidade conjugal é _____.

10 vive ou coabita em estado de casada com um homem é _____.

11 está na casa dos setenta anos é _____.

12 está na casa dos noventa anos é _____.

1. Distinguir o sentido dos termos abaixo:

Mandato: _____

Mandado: _____

Em vez de: _____

Ao invés de: _____

2. Qual das três expressões abaixo não é tolerada, e por quê?

Mais grande _____

Mais pequeno: _____

Mais predileto: _____

3. Qual das duas expressões abaixo tem aplicação jurídica? Por quê?

Írrito: _____

Irritado: _____

4. Distinguir o sentido de cada uma das expressões abaixo:

Aresto: _____

Arresto: _____

Incipiente: _____

Insipiente: _____

Remissão: _____

Remição: _____

Discriminar: _____

Descriminar: _____

Diferir: _____

Deferir: _____

Iminente: _____

Eminente: _____

Discrição: _____

Descrição: _____

Instância: _____

Entrância: _____

Destratar: _____

Distratar: _____

Antonio adquiriu dois imóveis germinados.

Antonio adquiriu dois imóveis geminados.

Qual das duas formas germinados ou geminados ? está correta ? Ou ambas estão corretas ? Ou erradas ? Justificar a resposta.

5. Corrigir as frases abaixo:

a) O advogado, afoito, sentou-se na máquina de escrever para redigir a petição.

b) A secretária do juiz estava no telefone quando a chamaram do balcão.

c) O devedor efetuou a remição do débito, logo ficou quites com o credor.

d) O Meretíssimo Juiz decidiu bem.

e) A sentença sábia veio de encontro aos meus interesses na demanda.

f) A jurisdição dos delegados de polícia não lhes permite julgar.

g) O estupro é um crime ediondo contra o patrimônio.

Cf. ACQUAVIVA, Marcus Cláudio. Redação Forense e Petições Iniciais. 2.ed. rev. e ampl. São Paulo: Ícone, 1991, p. 66, 86-88.

In: TOLEDO, Marleine Paula Marcondes e Ferreira de & NADÓLSKIS, Hêndricas. Comunicação Jurídica. 4.ed. São Paulo: Sugestões Literárias, 2002, p. 95-100.

Cf. XAVIER, Ronaldo Caldeira. Vocabulário Jurídico. In: - Português no Direito. 15.ed. rev. e aum. Rio de Janeiro: Forense, 1996, 31-32 e 40-42.